



DOKUARTS 12 NUANCES NOW

„Maxima in Minimis“ oder mit Alexander Kluge „Die Lücke, die der Teufel lässt“ – so könnte man die Bedeutung der Nuance umschreiben. Als ein Gegenmittel zur überdrehten Polarisierung der politischen und kulturellen Diskurse ist sie heute wieder wichtig. Die zwölfte Ausgabe des Festivals für Filme zur Kunst DOKUARTS entwickelt ein Sensorium für den Einsatz und das Verständnis von Nuancen im audiovisuellen Bereich. Sie stellt den zeitgenössischen nuancierten Dokumentarfilm als eine gleichermaßen historisch aufgeladene wie zukunftsweisende Kunstform vor. Die ausgewählten Filme kennzeichnen ein Gespür für Zwischentöne, für diffizile Spannungen, Sinn- und Ambiguitäten.

Die internationale Werkschau umfasst 25 Filme zur Kunst aus 17 Ländern, darunter Brasilien, Mexiko, Iran, der Libanon, China und Pakistan. Alle Werke, von denen mehr als die Hälfte unter der Regie von Filmemacherinnen entstanden sind bzw. von Künstlerinnen handeln, sind erstmalig in Berlin zu sehen und überwiegend Deutschlandpremiere. Zahlreiche Regisseur*innen werden ihre Arbeiten persönlich vorstellen.

INTERNATIONALES SYMPOSIUM NUANCES NOW

Das diesjährige Symposium setzt sich unter anderem mit der Aktualität der Nuance auseinander und diskutiert deren Bedeutung für das dokumentarische Filmemachen. Teilnehmen werden Sarah Cooper (Professorin für Filmwissenschaft am King's College London), Matthias Dell (Film-, Fernseh- und Theaterkritiker), Britta Hartmann (Professorin für Filmwissenschaft / Audiovisuelle Medienkulturen an der Universität Bonn), Christoph Hübner (Filmemacher) und Rania Stephan (Künstlerin und Filmemacherin). Moderation: Bert Rebhandl (Filmkritiker)

Freitag, 11. Oktober
14:00 – 20:30 Uhr
(einschließlich Filmprogramm mit Gästen)
Zeughauskino Berlin, Unter den Linden 2
Konferenzsprache: Deutsch/Englisch

Die Teilnahme am Symposium ist kostenlos, Anmeldungen werden erbeten unter info@doku-arts.de, laufend aktualisierte Informationen gibt es auf www.doku-arts.de

DOKUARTS 12 NUANCES NOW

„Maxima in Minimis“, or, to use an expression of German scholar and film director Alexander Kluge, „The Devil's Blind Spot“, are two ways to paraphrase the meaning of „nuance“. Today, more than ever, nuances play a crucial role as an antidote to the polarization of political and cultural discourse. The twelfth edition of DOKUARTS develops intuition and sensibility for the use and understanding of nuances within the audiovisual realm. It highlights the nuanced documentary film as a 21st-century art form which is, in equal measure, historically charged and forward-looking. The presented films all demonstrate a keen understanding of shades and overtones, of complex tensions, turbulence, and ambiguities.

The international festival presents 25 films about art from 17 different countries, including Brazil, Mexico, Iran, Lebanon, China, and Pakistan. More than half of the cinematic work is either created by women directors or features female artists. All films are shown in Berlin for the first time, most of them as German premieres. Many of the filmmakers will be present to introduce their films.

INTERNATIONAL SYMPOSIUM NUANCES NOW

This year's symposium will look at the current relevance of nuance and discuss its significance in the realm of documentary filmmaking. Speakers are Sarah Cooper (Professor of Film Studies, King's College London), Matthias Dell (film, television, and theatre critic), Britta Hartmann (Professor of Film Studies and Audiovisual Media Culture, University of Bonn), Christoph Hübner (filmmaker) and Rania Stephan (artist and filmmaker). Moderation: Bert Rebhandl (film critic)

Friday, October 11
2:00 pm – 8:30 pm
(including film presentations with guests)
Zeughauskino Berlin, Unter den Linden 2
Languages: German/English

Participation in the symposium is free. Please register at info@doku-arts.de. You find continuously updated information under www.doku-arts.de



DOKUARTS 12 NUANCES NOW

Zeughauskino Berlin
10.-27. Oktober

Unter den Linden 2, 10117 Berlin

Reservierungen
Mo-Fr 10-18 Uhr
+49 (0)30 20 304 421 oder
zeughauskino@dhm.de
Kinokasse (ab 1h vor Veranstaltungsbeginn)
+49 (0)30 20 304 770

Eintrittspreis: 5 Euro
Festivalpass: 30 Euro

Redaktionsschluss: 23. August
Fortlaufend aktualisierte Informationen finden Sie auf www.doku-arts.de

DOKUARTS 12 NUANCES NOW

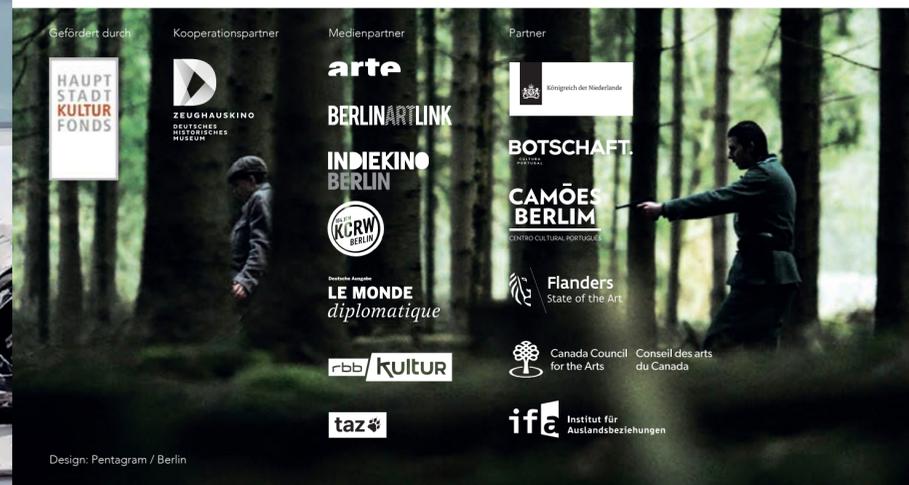
Zeughauskino Berlin
October 10-27

Unter den Linden 2, 10117 Berlin

Ticket Reservation
Monday-Friday 10 am to 6 pm
+49 (0)30 20 304 421 or
zeughauskino@dhm.de
Box Office (1 hour prior to the event)
+49 (0)30 20 304 770

Admission: 5 Euro
Festival pass: 30 Euro

Editorial Deadline: August 23
Continuously updated information can be found under www.doku-arts.de



DOKU ARTS 12 NUANCES NOW OCT 10-27 2019

FESTIVAL FÜR
FILME ZUR KUNST
FESTIVAL FOR
FILMS ON ART



PROGRAMM 10.-27. OKT 2019

10.10. DONNERSTAG
20:00 Threshold & Arcadia

11.10. FREITAG
14:00 Symposium
18:30 Miasma, Plants, Export Paintings
19:00 Variations Kawase
21:00 Indus Blues

12.10. SAMSTAG
15:00 The Eyes of Orson Welles
17:30 Sin manual / No Further Instructions
19:00 Seamus Heaney and the music of what happens
21:00 Miles Davis: Birth of the Cool

13.10. SONNTAG
13:30 The Great Buster: A Celebration
15:30 Up The Mountain / Huo shan
18:00 Making Waves: The Art of Cinematic Sound
20:00 Jacqueline de Jong - The Art Rebel

15.10. DIENSTAG
20:00 Miles Davis: Birth of the Cool

16.10. MITTWOCH
20:00 Up The Mountain / Huo shan

17.10. DONNERSTAG
20:00 Life As It Is: Miloš Forman on Miloš Forman

18.10. FREITAG
19:00 Ziva Postec. The Editor Behind the Film Shoah
21:00 The Haendel Variations

19.10. SAMSTAG
17:00 Rudeboy: The Story of Trojan Records
19:00 Het Voorval – Armando en de mythe / The Myth of Armando
21:00 Five Seasons: The Gardens of Piet Oudolf

20.10. SONNTAG
18:30 Indus Blues
20:00 Our Time Machine
22.10. DIENSTAG
20:00 Ziva Postec. The Editor Behind the Film Shoah

23.10. MITTWOCH
20:00 Bando, um filme de: / Bando, A Movie of:
24.10. DONNERSTAG
20:00 Threshold & Arcadia

25.10. FREITAG
18:30 The Miracle of the Little Prince
20:30 A Moon for My Father

26.10. SAMSTAG
19:00 Paula Rego, Secrets & Stories
21:00 Mitten

27.10. SONNTAG
18:30 Sin manual / No Further Instructions
20:00 Five Seasons: The Gardens of Piet Oudolf

Bildnachweise von oben links im Uhrzeigersinn:

© Lantern Film, Hehe Pictures „Up the Mountain“ / „Huo shan“ von Yang Zhang
© Christine Jezior, MAAM „The Haendel Variations“ von Christine Jezior
© Memphis Film & Television „Het Voorval – Armando en de mythe“ / „The Myth of Armando“ von Sjoers Swierstra, Roelof Jan Minnebo
© Piet Oudolf „Five Seasons – The Gardens of Piet Oudolf“ von Thomas Piper
© Mania Akbari, Douglas White „A Moon for My Father“ von Mania Akbari, Douglas White
© Les Films Camera Obscura, Les Films du 3 Mars „Ziva Postec. The Editor Behind the Film Shoah“ von Catherine Hébert

DOKUARTS 12 NUANCES NOW OCT 10 - 27, 2019



10.10. 20:00
24.10. 20:00

ARCADIA
PAUL WRIGHT
GB 2018, 78', DCP, OF, DEUTSCHLANDPREMIERE. ZU GAST AM 10.10.: PAUL WRIGHT

Der preisgekrönte Filmemacher Paul Wright hat sich durch Archivmaterial des British Film Institutes und des BBC gearbeitet, das 100 Jahre überspannt. Sein Film mit einem beeindruckenden Soundtrack von Adrian Utley (Portishead) und Will Gregory (Goldfrapp) ist eine poetische, spannende Studie zu dem sich verändernden – und widersprüchlichen – Verhältnis der Briten zu ihrem Land.

Scouring 100 years of footage from the British Film Institute and the BBC, prizewinning director Paul Wright constructs an exhilarating study of Britain's shifting – and contradictory – relationship to the land. A poetic documentary with a grand new score by Adrian Utley (Portishead) and Will Gregory (Goldfrapp).



10.10. 20:00
24.10. 20:00

THRESHOLD
RANIA STEPHAN
LB 2018, 10', DIGITAL SD, OMEU, DEUTSCHLANDPREMIERE. VORFILM ZUM ERÖFFNUNGSFILM

Rania Stephans Filmexperiment besteht ausschließlich aus Tür- und Schwellen-Szenen eines ägyptischen Science Fiction Films von 1987 über einen obsessiven Wissenschaftler, der von der Idee einer in die Ewigkeit ausdehnbaren Zeit besessen ist. Auf unterhaltsame Weise gelingt es ihr, durch radikale Kürzung des Originals die Prophezeiung des Forschers zu erfüllen. Ein Kurzfilm an der Schwelle zwischen Erzählung und Abstraktion.

Rania Stephan's film experiment is solely composed of transitional door and threshold scenes from an old Egyptian science fiction film (1987) about a scientist, obsessed by the idea to extend human life into eternity. In a most entertaining way, Stephan succeeds through radical condensation of the original to fulfill the scientist's prophecy. A short film on the threshold between fiction and abstraction.



11.10. 18:30

MIASMA, PLANTS, EXPORT PAINTINGS
BO WANG, PAN LU
CN 2018, 28', BLURAY, OMEU, DEUTSCHLANDPREMIERE. ZU GAST: BO WANG

In ihrem preisgekrönten Kurzfilm erkunden die chinesischen Künstler*innen Bo Wang und Pan Lu den Zusammenhang zwischen kolonialer Expansion, Wissenschaft und Bilderherstellung. Ihre provokative Filmcollage zeigt auch, wie Vergangenheit sich in den Bildern der Gegenwart fortsetzt.

The award-winning short film Miasma, Plants and Export Paintings by Chinese artists Bo Wang and Pan Lu explores the interrelations between colonial expansion, science and the fabrication of images. Their provocative film collage reminds us how the past is sustained in the images of today.



11.10. 19:00

VARIATIONS KAWASE
YVES MONTMAYEUR
FR/JP 2019, 65', DCP, OMEU, DEUTSCHLANDPREMIERE. ZU GAST: YVES MONTMAYEUR

Montmayeurs Dokumentarfilm führt das umfangreiche internationale Werk Naomi Kawases an seinen Ursprung zurück, den er in ihrer anhaltenden Faszination für Japans traditionelle Kunstformen im Bereich von Musik, Gesang und Performance findet.

Montmayeur's documentary traces the origins of filmmaker Naomi Kawase's extensive international filmography to her ongoing fascination with Japan's traditional art forms in the area of music, song and performance art.



11.10. 21:00
20.10. 18:30

INDUS BLUES
JAWAD SHARIF
PK 2018, 76', DCP, OMEU, DEUTSCHLANDPREMIERE. ZU GAST AM 11.10.: JAWAD SHARIF

„Indus Blues“ erzählt von der vom Verschwinden bedrohten Welt traditioneller Musiker in Pakistan. Jawad Sharif versammelt in seinem Film die verbliebenen Meister der pakistanischen Volksmusik und macht die überwältigenden Landschaften Pakistans zum Schauplatz des Überlebenskampfes einer uralten und reichen Kultur, die sich an die dörflichen Ränder abgedrängt sieht.

Indus Blues tells the story of traditional musicians in Pakistan, whose world is threatened to disappear. Filmmaker Jawad Sharif visits the remaining masters of Pakistani traditional music. In his film, Pakistan's spectacular landscapes become the arena for the struggle for survival of an ancient and rich culture that has been forced out of the cultural centers.



12.10. 15:00

THE EYES OF ORSON WELLES
MARK COUSINS
GB 2018, 115', DCP, OF, BERLINPREMIERE

Orson Welles war nicht nur Schauspieler und Regisseur, sondern auch bildender Künstler. Der preisgekrönte Filmemacher Mark Cousins, zeitweiliger Bewunderer Welles', hat erstmals Zugang zu dessen Skizzen und Zeichnungen erhalten. Mit ihrer Hilfe gelingt es ihm, die einzigartige Weise, mit der Welles die Welt sah, erfahrbar zu machen.

Before becoming an actor and director, Orson Welles trained as an artist. Award-winning director Mark Cousins, a lifelong Welles admirer, has been granted unprecedented access to Welles's sketches and drawings – most of which have never been seen outside of his family – and with it, he paints a picture of the unique way Welles saw the world.



12.10. 17:30
27.10. 18:30

SIN MANUAL/NO FURTHER INSTRUCTIONS
FRANCISCO GONZÁLEZ PIÑA
MX 2017, 69', BLURAY, OMEU, BERLINPREMIERE

„No Further Instructions“ ist ein Architekturfilm, in dem gebaut wird. Die spannende Langzeitbeobachtung zeigt, wie mexikanische Ingenieure und Arbeiter in der Stadt Puebla punktlich, präzise und im Kostenrahmen ein Museum für barocke Kunst errichten. Der komplexe, biomorphe Entwurf des japanischen Stararchitekten Toyo Ito lässt alle Beteiligten über sich hinauswachsen.

„No Further Instructions“ is an architecture film in which we directly witness the building process. The suspenseful long-term observation shows how Mexican engineers and workers manage to build a museum for Baroque art in the city of Puebla – according to schedule and within budget; the intricate biomorphic design of Japanese star architect Toyo Ito provokes everyone to go above and beyond themselves.



12.10. 19:00

SEAMUS HEANEY AND THE MUSIC OF WHAT HAPPENS
ADAM LOW
GB 2019, 86', DCP, OF, EUROPAPREMIERE. ZU GAST: CATHERINE HEANEY UND ADAM LOW

Adam Lows Film zeichnet ein sehr persönliches Porträt des irischen Dichters und Nobelpreisträgers Seamus Heaney, der in diesem Jahr achtzig geworden wäre. Der Film rückt die Gedichte Heaneys ins Zentrum und zeigt so einen Dichter, dessen Schreiben tief in seiner nordirischen Herkunft und Geschichte wurzelt und dabei stets den Anspruch auf Freiheit in sich trägt.

Adam Low's new documentary on Seamus Heaney draws an intimate portrait of the Irish poet and Nobel laureate who would have been 80 this year. In his film, Heaney's poems take center stage. Thus, Low subtly reveals a poet whose writing is deeply rooted in his Northern Irish parentage and history while always adhering to the demand for liberty.



12.10. 21:00
15.10. 20:00

MILES DAVIS: BIRTH OF THE COOL
STANLEY NELSON
US/GB 2019, 113', DCP, OF, BERLINPREMIERE. ZU GAST AM 12.10.: NICOLE LONDON, STANLEY NELSON (TBC)

Stanley Nelson wirft einen frischen Blick auf den Mythos „Miles Davis“. Unveröffentlichtes Archivmaterial und die Stimmen von berühmten Kollegen, seinen Kindern und Partnerinnen lassen das kaleidoskopartige Porträt eines grenzüberschreitenden Künstlers entstehen, der die amerikanische Kulturgeschichte wie kaum ein anderer geprägt hat.

Stanley Nelson takes a fresh look at the man behind the myth "Miles Davis". With unpublished archive material and the voices of some well-known colleagues, his children and various partners, he creates the multi-layered portrait of an exceptional artist who, like no other, has shaped American cultural history.



13.10. 13:30

THE GREAT BUSTER: A CELEBRATION
PETER BOGDANOVICH
US 2018, 102', BLURAY, OF, DEUTSCHLANDPREMIERE

Der amerikanische Regisseur Peter Bogdanovich präsentiert in seiner neuen Dokumentation über Buster Keaton faszinierende Archivrunde aus allen Lebensphasen des großen stummen Clowns, die er mit zahlreichen Filmausschnitten und einem frischend geistreichen Voiceover zum Leben erweckt.

A new documentary on Buster Keaton by the American film director Peter Bogdanovich gathers together a rich collection of material from all stages of the great silent clown's life which he revives with copious extracts from the movies and fresh, witty voiceover commentary.



13.10. 15:30
16.10. 20:00

UP THE MOUNTAIN/HUO SHAN
YANG ZHANG
CN 2018, 126', DCP, OMEU, BERLINPREMIERE

Durch großartige Kameraarbeit und zurückhaltende Beobachtung beschreibt der Filmemacher Yang Zhang das Leben in einem abgelegenen Bergdorf, dem der Zuzug eines Künstlers aus Shanghai eine ungewöhnliche Kunstschule beschert hat. Seine Schüler*innen sind – mit einer Ausnahme – die älteren Frauen des Dorfes: ein Zusammentreffen von Vergangenheit und Gegenwart, aus dem schöne, bizarre und märchenhafte Momente erwachsen.

Through outstanding camera work and careful observation, filmmaker Yang Zhang pictures the life in a remote mountain village and its extraordinary art school, fathered by a recently arrived artist from Shanghai. With one exception, the students all are older women of the village: an encounter between past and present that creates beautiful, bizarre, and magical moments.



13.10. 18:00

MAKING WAVES: THE ART OF CINEMATIC SOUND
MIDGE COSTIN
US 2019, 94', DCP, OF, BERLINPREMIERE

Der Ton steht im Kino trotz seiner Bedeutung für die psycho-physische Wirkung von Filmen oft im Schatten der Bilder. Kennisreich und unterhaltsam erzählt die Sounddesignerin Midge Costin die Filmgeschichte aus der Perspektive des Tons und zeigt, wie sich die technische und künstlerische Entwicklung des Tons und die sich wandelnden Erzählweisen gegenseitig bedingt und befruchtet haben.

Regardless of its significance for the psychophysical force of films, sound frequently remains in the shadow of cinematic images. Well-informed and entertainingly, sound designer Midge Costin tells the story of film from a sound perspective. She shows the intimate relationship between technical and artistic developments in the area of sound and the changing ways of storytelling.



13.10. 20:00

JACQUELINE DE JONG - THE ART REBEL
FRANÇOIS LÉVY-KUENTZ
FR 2019, 73', DCP, OMEU, DEUTSCHLANDPREMIERE. ZU GAST: FRANÇOIS LÉVY-KUENTZ

Die 1939 in den Niederlanden geborene Künstlerin Jacqueline de Jong ist eine Rebellin im Leben wie in der Kunst. Ihr von permanentem Wechsel der Stile bestimmtes Werk lässt sich kaum einordnen. François Lévy-Kuentz gelingt ein unkonventionelles, höchst unterhaltsames Porträt der schärftzüngigen Künstlerin, die er ein Jahr lang mit der Kamera begleitet.

Born in 1939, Dutch artist Jacqueline de Jong is as much a rebel in life as she is in art. Her work, driven by a permanent change of style, is difficult to pigeonhole. Over a one-year period, filmmaker François Lévy-Kuentz has accompanied de Jong with his camera. The result is an unconventional and exquisitely amusing portrait of the sharp-tongued artist.



17.10. 20:00

LIFE AS IT IS: MILOŠ FORMAN ON MILOŠ FORMAN
ROBERT FISCHER
D 2018, 115', BLURAY, OF, BERLINPREMIERE. ZU GAST: ROBERT FISCHER

Als der Filmhistoriker Robert Fischer vom Tod Miloš Formans erfuhr, fasste er den Entschluss, aus einem Gespräch, das er 2000 mit dem Regisseur geführt hatte, einen abendfüllenden Interviewfilm zu montieren. Forman zeigt sich darin als begnadeter Erzähler und scharfsinniger Zeitzeuge, der von jener Freiheit und jenen viel zitierten Werten zeugt, die Europa mit Amerika verbinden und die heute oft so hohl klingen.

Immediately after news broke of Miloš Forman's death, film historian Robert Fischer started to edit a feature-length film from the material of an unpublished interview conducted in 2000. Forman proves to be a gifted storyteller, a keen contemporary witness and a man guided by the much-quoted values which are shared by Europe and the United States but often sound so hollow these days.



18.10. 19:00
22.10. 20:00

ZIVA POSTEC. THE EDITOR BEHIND THE FILM SHOAH
CATHERINE HÉBERT
CA 2018, 92', DCP, OMEU, DEUTSCHLANDPREMIERE. ZU GAST AM 18.10.: CATHERINE HÉBERT, ELRIC ROBICHON

Ziva Postec arbeitete als Editorin an Claude Lanzmanns legendärem Dokumentarfilm „Shoah“. Catherine Héberts Porträt würdigt Postecs zentrale Rolle bei dem Prozess, aus 350 Stunden Material jenen Film herauszuarbeiten, der zum Meilenstein in der filmischen Auseinandersetzung mit dem Holocaust wurde. Ihr Film dokumentiert diese Herkulesarbeit und ist zugleich die längst fällige Anerkennung einer beeindruckenden Frau.

Ziva Postec was the editor for Claude Lanzmann's legendary documentary "Shoah". Catherine Hébert's portrait recognizes Postec's crucial role during the film-making process: to extract from 350 hours of material a film which later should become the milestone of the filmic examination of the Holocaust. Hébert's film not only documents this Herculean task, but it also is a long overdue appreciation of a remarkable woman.



18.10. 21:00

THE HAENDEL VARIATIONS
CHRISTINE JEZIOR
D 2018, 73', DCP, OMEU, BERLINPREMIERE. ZU GAST: CHRISTINE JEZIOR

Christine Jezior widmet der legendären polnisch-britischen Violinistin Ida Haendel ein ungewöhnliches Porträt. Von 2009 bis 2017 hat sie die nun 91-jährige Musikerin filmisch begleitet. Entstanden ist ein sensibler, philosophischer Film über das Alter, über menschliche Größe und Virtuosität, in dem die wunderbare Ida Haendel die Hauptrolle spielt.

Filmmaker Christine Jezior has created an unorthodox film portrait of larger-than-life Polish-British violinist Ida Haendel. Between 2009 and 2017, she accompanied the musician – now 91 years old – with her camera. In her sensitive, philosophical film about old age, humanity, and virtuosity, the wonderful Ida Haendel plays the leading role.



19.10. 17:00

RUDEBOY: THE STORY OF TROJAN RECORDS
NICOLAS JACK DAVIES
GB/JM 2018, 85', DCP, OMEU, BERLINPREMIERE

Das legendäre Londoner Plattenlabel Trojan Records war Dreh- und Angelpunkt bei der Eroberung Großbritanniens durch die jamaikanische Musik in den 1960er Jahren. Nicolas Jack Davies erzählt die fast vergessene Geschichte der Begegnung der britischen Arbeiterjugend mit der jamaikanischen Subkultur, ohne die die moderne multikulturelle Gesellschaft in Großbritannien nicht denkbar wäre.

The legendary record label Trojan Records played a leading part in the conquest of Great Britain by Jamaican music during the 1960s. Nicolas Jack Davies tells an almost forgotten story of the encounter between the British working-class youth and the Jamaican subculture, without which Britain's modern multicultural society would not have been possible.



19.10. 19:00

HET VOORVAL – ARMANDO EN DE MYTHE/THE MYTH OF ARMANDO
SJORS SWIERSTRA, ROELOF JAN MINNEBOO
NL 2018, 70', DCP, OMEU, DEUTSCHLANDPREMIERE. ZU GAST: SJORS SWIERSTRA, ROELOF JAN MINNEBOO

„Armando“ ist das Pseudonym jenes enigmatischen Künstlers und Autors, dessen Werk obsessiv um Gewalt und Kriegstraumata kreist. In den Niederlanden wurde er zur prägenden Figur der Nachkriegskunst. Am Ende seines Lebens konfrontieren die Filmemacher ihn mit dem mythischen Bild, das er von sich selbst schuf.

„Armando“ is the pseudonym of the enigmatic artist and important protagonist of postwar art in the Netherlands, whose work obsessively revolves around the themes of violence and war trauma. At the end of his life, the filmmakers confront Armando with the mythical image he has created of himself.



19.10. 21:00
27.10. 20:00

FIVE SEASONS: THE GARDENS OF PIET OUDOLF
THOMAS PIPER
US/NL 2018, DCP, OMEU, BERLINPREMIERE. ZU GAST AM 19.10.: THOMAS PIPER

Der niederländische Garten- und Landschaftsarchitekt Piet Oudolf, gemeinsam mit seinem Vater – einst ein erfolgreicher Regisseur der Pekingoper – ein Puppen-theaterprojekt zu realisieren. Doch der Vater erkrankte an Alzheimer. Mit dramaturgischem Geschick destillieren die Filmemacher aus der Geschichte einer Theaterproduktion das humorvoll berührende Porträt einer Vater-Sohn-Beziehung.

Dutch garden designer and landscape architect Piet Oudolf, famous for the New York High Line project, is the creator of a new garden art. Thomas Piper has found an evocative visual language to show Oudolf's creative processes, his aesthetic and environmental views and the ever-changing beauty of his gardens.



20.10. 20:00

OUR TIME MACHINE
YANG SUN, S. LEO CHIANG
CN 2019, 81', DCP, OMEU, EUROPAPREMIERE

Der Fotograf und Künstler Maleonn hat es sich in den Kopf gesetzt, gemeinsam mit seinem Vater – einst ein erfolgreicher Regisseur der Pekingoper – ein Puppen-theaterprojekt zu realisieren. Doch der Vater erkrankte an Alzheimer. Mit dramaturgischem Geschick destillieren die Filmemacher aus der Geschichte einer Theaterproduktion das humorvoll berührende Porträt einer Vater-Sohn-Beziehung.

Photographer and artist Maleonn has made up his mind: he wants his father – once an admired Peking Opera director – to collaborate in his puppet theater production. But his father's Alzheimer's disease progresses quickly. With great dramatic competence, the filmmakers use the story of a theatre production to carve out the humorous and touching portrait of a father-son relationship.



23.10. 20:00

BANDO, UM FILME DE: / BANDO, A MOVIE OF: LAZARO RAMOS, THIAGO GOMES
BR 2018, 97', OMEU, EUROPAPREMIERE

Im Umfeld der Samba-Reggae-Formation Olodum entstand 1990 die Bando de Teatro Olodum mit ihrer afrobrazilianischen Version von Augusto Boals Theater der Unterdrückten. Erstmals erzählt eine Dokumentation mit Interviews und unveröffentlichtem Videomaterial von der überbordenden Kreativität und emanzipatorischen Kraft des einzigartigen Ensembles im Ringen um politische und künstlerische Anerkennung.

The theater company Bando de Teatro Olodum with their afrobrazilian version of Augusto Boal's Theatre of the Oppressed emerged around the Samba-Reggae band Olodum and was established in 1990. For the first time, a documentary presents us with interviews and unpublished video material in order to show the bursting creativity and emancipatory force of this unique ensemble and the continuous struggle for political and artistic recognition.



25.10. 18:30

THE MIRACLE OF THE LITTLE PRINCE
MARJOLEINE BOONSTRA
NL/NO 2018, 89', DCP, OMEU, BERLINPREMIERE. ZU GAST: MARJOLEINE BOONSTRA

Mit visueller Kraft erzählt Marjoleine Boonstra von Menschen, die sich mit der Übersetzung von Antoine de Saint-Exupéry's Klassiker „Der Kleine Prinz“ für den Erhalt ihrer vom Verschwinden bedrohten Sprache einsetzen. Die Vereinten Nationen haben 2019 zum Jahr der indigenen Sprachen erklärt. Boonstras feinsinniger, poetischer Film leistet dazu einen wunderbaren Beitrag.

With great visual force, Marjoleine Boonstra's film portrays people who chose to translate Antoine de Saint-Exupéry's classic tale "The Little Prince" in order to advocate the preservation of their languages, all of which are in danger of disappearing. The UN has proclaimed 2019 as the "International Year of Indigenous Languages"; Boonstra's subtle and evocative film is a wonderful contribution.



25.10. 20:30

A MOON FOR MY FATHER
MANIA AKBARI, DOUGLAS WHITE
IR/GB/D 2019, 75', DCP, OF, DEUTSCHLANDPREMIERE. ZU GAST: DOUGLAS WHITE

Die iranische Filmemacherin Mania Akbari und der englische Künstler Douglas White untersuchen in einem persönlichen Essayfilm in Briefform die Beziehung von Körper, Objekt, Trauma und Erinnerung. Der poetische Gestus des Briefwechsels macht diesen eindringlichen Film zu einer Meditation über den Zusammenhang von Leben und Kunst.

With their highly personal cinematic correspondence, Iranian filmmaker Mania Akbari and English artist Douglas White explore the links between body, object, trauma, and memory. The poetic character of their letters turns this haunting essay film into a meditation about the interrelations of life and art.



26.10. 19:00

PAULA REGO, SECRETS & STORIES
NICK WILLING
GB/PT 2017, 89', DCP, OF, DEUTSCHLANDPREMIERE. ZU GAST: MICHELE CAMARDA UND NICK WILLING

Die anglo-portugiesische Malerin Paula Rego gewann in den letzten Jahrzehnten zunehmend an Ansehen. Mit Hockney, Freud und Bacon gehört sie heute zu den führenden figurativen Malern ihrer Generation. Ohne die geheimnisvolle Mehrdeutigkeit ihrer Bilder anzuzustzen, zeigt Regos Sohn Nick Willing in seinem Dokumentarfilm die zutiefst autobiografischen Resonanzen ihres künstlerischen Universums.

The Anglo-Portuguese painter Paula Rego has slowly emerged as one of the most interesting figurative artists of the latter half of the 20th century, comparable in skill and in narrative power to contemporaries like Freud and Hockney. This documentary film by her son Nick Willing demonstrates the profoundly autobiographical resonances of her artistic universe while taking nothing away from the paintings' haunting mystery.



26.10. 21:00

MITTEN
OLIVIA ROCHETTE, GERARD-JAN CLAES
BE/FR 2019, 53', DCP, OMEU, DEUTSCHLANDPREMIERE. ZU GAST: OLIVIA ROCHETTE UND GERARD-JAN CLAES

Seit über 35 Jahren kreiert Anne Teresa De Keersmaeker mit ihrer Gruppe „Rosas“ Stücke, die sich intensiv mit Musik und Komposition auseinandersetzen. Olivia Rochette und Gerard-Jan Claes haben sie bei ihren kollaborativen Probenarbeiten filmisch begleitet und einen faszinierenden Einblick in die äußerst präzise Arbeit der Choreografin geschaffen.

For over 35 years, Anne Teresa De Keersmaeker and her dance company "Rosas" have created work that intensely explores the ideas of music and composition. Filmmakers Olivia Rochette and Gerard-Jan Claes have accompanied their collaborative rehearsal sessions. Their film offers fascinating insights into the choreographer's precision-focused work process.

Wir machen Lust auf ARTE

Mit uns finden Sie Ihre persönlichen ARTE-Highlights

arte MAGAZIN Jetzt sichern: 040-30074000 www.arte-magazin.de/gratis

2 Ausgaben gratis testen

DEINE OHREN WERDEN AUGEN MACHEN.

IM RADIO, TV, WEB.

rbb KULTUR